

REASON, SOCIAL
MYTHS AND
DEMOCRACY
SIDNEY HOOK

理性、社会神话和民主

〔美〕悉尼·胡克著 金克 徐崇温译



上海人民出版社

XIFANG XUESHU YICONG

理性、社会神话和民主

〔美〕悉尼·胡克著 金 克 徐崇温译

SIDNEY HOOK

REASON, SOCIAL MYTHS AND DEMOCRACY

THE HUMANITIES PRESS

New York 1950

本书根据纽约人文出版社 1950 年版本译出

封面装帧 孙宝堂 邹纪华

· 西方学术译丛 ·

理性、社会神话和民主

[美] 悉尼·胡克 著

金 克 徐崇温 译

上海人民出版社出版发行

(上海绍兴路 54 号)

新华书店上海发行所经销 常熟周行印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 9.75 插页 2 字数 249,000

1965 年 10 月第 1 版 1987 年 7 月第 3 次印刷

印数 16,001—61,000

书号 2074·317 定价 2.10 元

西方学术译丛

出版絮语

五十年代末和六十年代初，我社曾经翻译出版了近百种国外哲学社会科学的学术著作。现在来看，其中一部分属于西方学术名著，反映了西方哲学社会科学的研究成果，在今天仍未失去它的思想价值和文化价值。因此，我们决定从中选择一部分进行重印，编辑这套《西方学术译丛》奉献给广大读者。当然，这套书并不以此为限，我们还将继续移译国内尚未介绍过的西方重要学术著作，争取在不长的时间内构成一个西方学术著作的译介系列。

欧洲文艺复兴以后的西方世界，在近代和现代自然科学迅速发展的同时，哲学社会科学不断出现学说纷呈、多维拓展和此消彼长的局面，特别是本世纪以来的学术研究态势更引人注目，其中也不乏学术宏著巨篇。这套《西方学术译丛》将把它的翻译视点主要放在二十世纪。颇具真知灼见的著作，哲学、史学、经济学、社会学、心理学、传播学、法学、政治学、人类学等各科的有益学说，都将成为我们选择和译介的对象。

编辑出版这套译丛，我们存有一个素朴的愿望：既为了扩大

67287/22

读者的学术眼界，也为了促成国内学术界的创造。应该承认，西方学术著作，甚至是那些巨制，基本上都不属于马克思主义的成果。但是，正如马克思主义来源于德国古典哲学、英国古典经济学和法国社会主义学说一样，吸收非马克思主义的研究成果，有利于在新的历史条件下马克思主义的发展，有利于建设社会主义的新文化。所以，当我们着手编辑《西方学术译丛》时，却在翘首盼望我国学术界结出累累硕果的季节的到来。

组织出版一套学术翻译丛书，是一项要求高、费力大的工程。尽管有人把当今世界看作“地球村”，但是生活在地球这一端的我们，要全面了解另一端世界的学术状况，依然存在很多障碍和困难。为此，我们祈求海内外行家为这套丛书通信息、出主意、提建议，当然也欢迎给以批评与匡正。

一九八六年八月

译者序

现在和广大读者见面的这本《理性、社会神话和民主》，是金克先生和我在二十多年前翻译的一部译稿。这次上海人民出版社在重版时，要求我为它写一篇译序。我觉得在把胡克的这部著作译介给我国读者的同时，把我对胡克其人其书的了解和看法一并公诸于读者，更是自己义不容辞的责任，因此，尽管已多年没有翻译和研究胡克的著作，我还是从命执笔，如有不正确的地方，敬请广大读者批评指正。

一、胡克其人

谈到胡克其人，先得了解一下他所隶属的美国实用主义哲学流派的发展概况。

美国的实用主义哲学，在经过皮尔士、詹姆士、杜威等人的创始、发挥和修琢之后，达到了它的顶峰，几乎成了美国的官方哲学。但是，从那以后，它作为一个独立的哲学流派就逐渐丧失其过去具有的那种意义，而呈现出两种新的发展趋势。

一种发展趋势，是把实用主义同现代西方哲学中的其它流派如逻辑实证主义、新实在说等等结合起来，由此产生出以刘易士为代表的“概念实用主义”、以莫里斯为代表的符号学，以及以蒯因、古特曼、配普为代表的“实用主义分析学派”等等。它们统称为“新实用主义”。

另一种发展趋势，则是用实用主义去解释、发挥和抨击马克思主义，发展实用主义的马克思学。它的主要代表就是《理性、社会神话和民主》的作者胡克。

悉尼·胡克于1902年12月20日出生在美国纽约，1919年毕业于布鲁克林男子中学以后，即进入纽约大学，师承“理性主义自然

主义”者莫里斯·柯亨,毕业后在纽约一些公立中学教书。

当时,正值杜威的实用主义——工具主义在美国叱咤风云、不可一世。胡克在当中学教员的同时,又去哥伦比亚大学攻读硕士、博士学位,师承“经验主义自然主义”者杜威。开始时,胡克曾以“杜威的公开的反对派”的面目出现,接着,在杜威的精神感召下,胡克就“通过最非实用主义的方式转而相信实用主义”(参看胡克在1959年10月20日在“罗氏纪念馆”园厅里把杜威写给福洛斯特夫人的信献给哥伦比亚大学时所发表的讲话:《杜威:“生长”的哲学家》,载美国《哲学杂志》LVI卷,第26期),一跃而成为杜威的得意门生和得力助手。

胡克在1927年获哥伦比亚大学哲学博士学位,次年即以固根罕姆学会会员的身分,借福特基金会的资助,去柏林、慕尼黑等大学和莫斯科马克思恩格斯学院进修,在此期间,他广泛接触了欧洲各国有关马克思主义发展的史料,并且还结识了梁赞诺夫,拜见过伯恩斯坦。回国以后,就开始了他的发展实用主义马克思学的漫长生涯。

胡克回国后,先是在哥伦比亚大学任讲师,1932年以后,在纽约大学任助理教授,1934年晋升为副教授,1939年任教授,1948年到1969年任纽约大学哲学系主任,1969年退休以后,任该校荣誉教授。

胡克一生著述极多,仅就其内容较多地涉及马克思主义的而论,就有:《对卡尔·马克思的理解》(1933),《马克思的意思》(1934),《从黑格尔到马克思》(1936),《理性、社会神话和民主》(1940),《历史中的英雄》(1943),《马克思和马克思主义者》(1955),《政治权力与个人自由》(1959),《革命、改良和社会公正》(1975),《马克思主义和超越》(1983)等等。

大致说来,胡克的实用主义马克思学,经历了三个发展阶段。

第一阶段是在二十年代末期和三十年代初期和中期。

当时,胡克混迹于美国的马克思主义理论队伍,继二十世纪初美国社会党思想家威廉·华林*之后,把马克思主义和实用主义混同起来,用实用主义去解释和发挥马克思主义。

在这个阶段内,胡克理论活动的主要特征,是一方面空谈“社会

革命”，另方面用实用主义来抨击辩证唯物主义、特别是反映论，并用实用主义来解释历史唯物主义，企图把“社会革命”纳入到应付环境的实用主义轨道中去。这种形式的实用主义马克思学，主要体现在胡克的《对卡尔·马克思的理解》和《什么是唯物主义》等著作和论文中，而在1936年发表的《从黑格尔到马克思》一书中，胡克又进一步从阐述马克思主义的形成史，特别是马克思同黑格尔、费尔巴哈的关系的角度，去论证和发挥这种思想倾向。

但由于在那个时候，美国的马克思主义理论队伍已经历过同威廉·华林的斗争，并开始学习列宁的《唯物主义和经验批判主义》（1927年出版了第一个英译本），因此，胡克观点的本质，就被指责为替蒙昧主义和信仰主义服务的一种主观唯心主义，胡克被指责为资产阶级及其哲学的代表，并被逐出马克思主义理论队伍。

第二阶段是在30年代末期和40年代，胡克在政治上从托派的立场出发，在哲学上则以实用主义为武器去抨击马克思主义，特别是其理论基础辩证唯物主义和历史唯物主义。

在此期间，胡克公开同美国著名托派首脑坎农、卡尔佛顿等人联系，会谈成立什么“反斯大林主义的共产主义者新党”，并出席“墨西哥义勇法庭”为托洛茨基辩护，企图推翻对托洛茨基的政治和法律的判定；与此同时，胡克又企图在“非斯大林主义的马克思主义理论”的名义下，继续发展其实用主义马克思学。

这种倾向集中地表现在他于1940年发表的《理性、社会神话和

* 威廉·华林出身于美国富裕家庭，在二十世纪初，曾在芝加哥大学按杜威方式研究哲学，参加美国社会党后，鼓吹用实用主义去顶替辩证和历史唯物主义，在《社会主义的现状》、《社会主义的诸较大的方面》等书中，他说实用主义就是“现代科学的哲学……就是社会主义”，马克思恩格斯“在实用主义方面，开了一个有决定意义的头”，“但是他们却没有看到新哲学的某些最基本的和主要的特征”，所以，他认为，实用主义是比辩证唯物主义更适合于马克思主义的、更合理的哲学，“是现代社会主义思想的方法和精神”。由于华林在1914年站在拥护帝国主义战争的立场，1917年又主张美国开始军事行动，因而在政治上遭到揭露，他把实用主义同马克思主义混同起来的哲学企图也暂时得到了制止。

民主》和在1943年出版的《历史中的英雄》等著作中。

在前一本书中，胡克全面抨击辩证唯物主义和科学共产主义以及十月革命。说什么马克思主义中“有生命的和正确的东西”，是“马克思的批判的历史主义”、“理性主义和人道主义”，“在今天的世界上，马克思思想中最优秀因素在其中得到表现的最杰出人物，便是约翰·杜威”，而“盛行于今天的辩证唯物主义的差不多每一个变种，则都是由有政治动机的形而上学唯心主义在现代科学的肌体上所产的私生子”。

而在后一本著作中，胡克又集中火力抨击历史唯物主义。他把历史决定论说成是什么“形而上学”和“神秘的先验主义”，指责马克思主义关于伟大人物的出现是社会需要的产物的原理，把“历史上的必然”，“变成生物领域内的必然”，指责马克思主义关于社会生产状况最终决定社会发展的唯物主义一元论，说这是混淆因果序列，偷换研究主题，“把一个事变的原因的原因”，说成是“这一事变本身的原因”。

第三阶段是在第二次世界大战以后，胡克公开在反对共产主义的形式下，发展其实用主义马克思学。其基本特点是使他的理论活动同美国称霸世界的对外政策紧密联结起来。例如在1959年出版的《政治权力与个人自由》一书中，胡克要美国统治者不仅保持和发展核“威慑力量”，而且还要他们表现出为了不让共产主义取得胜利，而宁愿让全人类在核战争中遭到毁灭的这种“为自由而牺牲的意愿”和决心，他说，只有借助于这种“最后武器”，才能“保卫住和平，然后，我们才能依靠教育的过程、范例的力量、自由观念的蔓延，以及西方巨大传统的文化渗透，逐渐去软化、去‘解放’、去‘消磨’世界上极权主义制度的边缘，直到他们自己的人民聚集他们的力量去推翻他们的压迫者并且建立一个自由的共和世界”。

而就哲学内容来说，胡克的实用主义马克思学主要以“经验主义自然主义”来抨击和顶替辩证唯物主义，以工具主义的研究方法来抨击和取代唯物辩证法，以爬行经验主义和盲动主义来抨击和顶替革

命的能动的反映论，以变相的英雄史观和唯意志论来抨击和顶替历史唯物主义，以“民主社会主义”来抨击和取代科学共产主义。

二、《理性、社会神话和民主》其书

既然胡克是这样一位人物，《理性、社会神话和民主》又是这样性质的一本书，那为什么要把它译介给我国读者呢？

根本的原因，在于胡克的这本书，比较典型地代表了当代西方哲学在辩证法观方面的一种思潮，而以马克思主义为指针，去研究当代各种思潮，正是我们面临的一项重要任务。因为事情正如《中共中央关于社会主义精神文明建设指导方针的决议》所指出的：“中国和世界已经和正在发生的巨大变化，一方面证明马克思主义的伟大生命力，一方面要求我们运用马克思主义的基本原则和基本方法，创造性地解决新问题。新时期我国马克思主义理论工作的任务，就是要从经济、政治、文化、社会各方面，研究社会主义现代化建设和全面改革的新情况、新经验、新问题，探索建设具有中国特色的社会主义的规律，同时要研究当代世界的新变化，研究当代各种思潮，批判地吸取和概括各门科学发展的最新成果”。只有以马克思主义为指导，广泛研究当代各种思潮，才能既避免把马克思主义当作僵死的教条的错误观念，又避免盲目崇拜资产阶级某些哲学和社会学说中认为马克思主义“过时”的错误观念，以实践作为检验真理的唯一标准，坚持和发展马克思主义。

那么，胡克的《理性、社会神话和民主》所代表的当代西方哲学在辩证法观方面的那种思潮，究竟是怎样的呢？

这种思潮的一个重要特征，便是把马克思和恩格斯对立起来，认为马克思的辩证方法主要适用于人类历史和社会，它的原则主要表现为历史意识和阶级活动的逻辑，它是意识生活的哲学韵律，自然的客观秩序只有当它隐含地涉及到它制约着社会和历史活动的方式时，才同辩证法有关，所以，这种思潮认为，马克思本人从未谈到过一种自然辩证法，因为将辩证法应用于自然的企图，是同马克思的自然

主义出发点相矛盾的。而恩格斯关于自然过程是受辩证否定的支配的描述，则是把意识的要素当成了一切事物的一个普遍的特征，从而是同马克思主义的唯物主义和科学的假设不相容的。不仅如此，胡克还认为，从历史上和分析上说来，相信自然辩证法，这是从普罗提诺到黑格尔的每一种形而上学唯心主义体系的中心学说。

为了否定自然辩证法、否定辩证法的客观实在性，这股思潮把抨击的矛头集中指向唯物辩证法的矛盾学说。

它先是把辩证矛盾和逻辑矛盾混淆起来，否认矛盾的客观实在性。例如，胡克在本书中说，自从亚里斯多德时代以来，矛盾是命题或判断或陈述，而不是事物或事件，这已经成为逻辑理论的一种老生常谈了。而恩格斯认为矛盾是客观地存在于自然界中的现实力量，则是把逻辑范畴看成是物质关系。

接着，它又离开了对立去把握同一，否认矛盾对立的普遍性和客观实在性。胡克在书中认为，假如严格地应用两极性的隐喻，那么，把它扩展到每一种事物，就是最纯粹的神话，因为如果从实质上来加以解释，那么，或者两极对立仅仅表示自然界存在差别，那是正确的，可又是微不足道的；或者两极对立完全不是一种普遍的现象，例如，磁石中的两极对立的结构，就完全不同于阳性与阴性、算术上的加与减、遗传与环境、资产阶级与无产阶级之间的两极对立的结构。胡克在这里，显然是借口两极对立在结构上的差异性，去否定两极对立的普遍性。

随后，这股思潮猛烈抨击恩格斯所阐述的运动的矛盾性质。

恩格斯在谈到运动的矛盾性质时，曾经说过，物体在同一瞬间既在一个地方又在另一个地方，既在同一个地方又不在同一个地方，这种矛盾的连续产生和同时解决正好就是运动。

而胡克在书中，一方面说恩格斯的描述没有揭示出形式上的矛盾，因为如果承认物体具有不同的部分，那么，说它在同一时间内占据两个不同的地方，是完全正当的，而如果把不同的时间加以区分开来，那也不难承认一个物体在同一个地方，又不在同一个地方；另方

面,又说恩格斯为他的主张提出的唯一论证,就是在很久以前由芝诺所提出的各种总的考虑中一个考虑的变种。胡克在这里显然是把恩格斯就一个运动着的物体整体所作的描述,变成对运动结果的描述了,然而这和恩格斯的原意却是背道而驰的,因为胡克把运动所体现的不间断性和间断性的矛盾统一人为地割裂开来,抓住其间断性加以绝对的夸大,否认其不间断性,而恩格斯却是从时间和空间的不间断性和间断性的矛盾统一中去把握事物运动,从事物的相对静止和绝对运动的矛盾统一中去把握事物的运动的。

最后,这股思潮断然否定矛盾是事物发展的动力,攻击唯物辩证法的自己运动论是把逻辑观念变成造物主,用内在神学代替超越神学,为此而要求根本抛弃辩证法这个用语,用科学方法取而代之。胡克在书中说,辩证的方法,只有在其被理解为科学方法的同义语时,才能声称有意义而具有正确性,而既然在传统的公式中,辩证法为许多使人误解的和错误的概念所困扰着,那么,抛弃辩证法这个用语,就会更有助于清晰的思维……。胡克的这个指责显然是没有道理的,因为唯物辩证法坚持矛盾是事物发展的动力、坚持自己运动论,就是坚持自然界是按照自己固有规律运动着的客观物质世界,而根本否认自然界有任何目的,根本否认自然界是按神的目的创造或按绝对观念的内在目的运转的,正因为这样,它才同任何神学彻底划清了界线。至于胡克所提出来取代辩证法的“科学方法”,实际上只是一种夸大感觉、经验的认识而忽视理性的认识的狭隘经验主义,它不仅不能取代辩证法,还恰恰是蔑视和反对辩证法的。

过去有一段时期,我们在教学与研究中,往往采取孤立地阅读和学习马克思主义原著的方法,而对于现代西方哲学中的种种思潮,对于它对马克思主义提出的挑战和非难,往往不闻不问,事实证明,这种方法,在效果上说,并不利于我们坚持和发展马克思主义。反之,要是按照《中共中央关于社会主义精神文明建设指导方针的决议》的精神,以马克思主义为指导,结合着研究当代世界的新变化,研究当代各种思潮,不是更有利于我们把握马克思主义的基本原则,更有力地

回答现代西方哲学的挑战，特别是更有利于我们坚持和发展马克思主义，创造性地解决新问题吗？！例如，以马克思主义为指导去阅读和研究胡克的这本《理性、社会神话和民主》，就显然有助于我们通过对照、比较和分析，加深对马克思主义唯物辩证法基本原理的理解和把握，而对于胡克提出的挑战给予回答，更激励着我们通过批判地吸取和概括科学发展的最新成果，去推进唯物辩证法的进一步丰富和发展。

徐崇温

一九八七年三月

序 言

本书的第一章可以用来作为全书内容的导言。它和第二章及第十三章一起说明和发挥了把对当代哲学和社会思想的这些研究统一起来的立场。大部分材料虽仍以载于一些读者不易看到的期刊中的先前的形式刊行，但为了时间性和力求准确起见已作了某些修改和补充。

各章的次序已作了这样的排列，把第二编对专门哲学问题的讨论紧接在对各种互相冲突的社会哲学的评价之后。读者看他兴趣所在，可以从第一编开始，也可以从第二编开始。

悉尼·胡克

于南华特斯保洛，弗蒙特

1940年9月1日

“西方学术译丛”近期即出品种

《历史研究》(上、中、下)

(英) 汤因比

《哲学通信》

(法) 伏尔泰

《历史中的英雄》

(美) 悉尼·胡克

《人本主义研究》

(英) F.C.S. 席勒

《人的问题》

(美) 约翰·杜威

《社会改造原理》

(英) 柏特兰·罗素

《科学世界图景中的自然界》

(奥) 欧特尔·霍利切尔

《符号、语言和行为》

(美) C. W. 莫里斯

《确定性的寻求》

(美) 约翰·杜威

《彻底的经验主义》

(美) 威廉·詹姆斯

《开放自我》

(美) C. W. 莫里斯

《理性、社会神话和民主》

(美) 悉尼·胡克

《中世纪欧洲经济社会史》

(比) 亨利·皮朗

目 录

第一編 社会学說上的冲突

第一章 信仰方式上的冲突	3
第一节 信仰和行动	3
第二节 選擇和信仰	5
第三节 民主和科学方法	9
第二章 社会探究中的抽象概念	12
第一节 可以分析的和不可以分析的抽象概念	13
第二节 在无意义后面的意义	20
第三节 一种認識社会行为的办法	23
第四节 抽象概念和社会理想	27
第三章 知識和利益	32
第四章 資本主义的民間传说	39
第一节 政客的手册	39
第二节 胡克先生的民間传说——一个答复(塞尔曼·阿諾德)	49
第三节 既不要神話,也不要权力——一个答辯(悉尼·胡克)	54
第五章 論作为武器的思想	59
第一节 思想的解釋	59
第二节 思想和直觉	60
第三节 思想和行动	63
第四节 在行动中的思想	67
第五节 思想和目的	71
第六章 完整的人道主义	74
第一节 新的基督教世界	75
第二节 神学和政治	84

第三节	完整的人道主义和战争	91
第四节	科学、无神論和神話	95
第五节	附录：一个評論和答辯	102
第七章	什么是马克思主义中活的东西和死的东西	105
第一节	马克思主义的危机	105
第二节	科学、理想和科学方法	107
第三节	对資本主义的批判	110
第四节	国家学說	111
第五节	作为工具的党	113
第六节	革命的解剖	117
第七节	权力拜物教	120
第八节	权力的使用和滥用	123
第九节	历史唯物主义	127
第十节	马克思的批判的历史主义	129
第十一节	马克思的理性主义	132
第十二节	马克思的人道主义	134
第十三节	手段和目的	139
第八章	对俄国革命的反省思考	142
第一节	二十年后的俄国	143
第二节	在什么意义上已被出卖了?	146
第三节	出卖的原因	149
第四节	哲学上的各种不一貫处	152
第五节	国家的性质	155
第六节	在俄国有阶级嗎?	158
第七节	民主和党的专政	164
第八节	斯大林主义的根源	167
第九节	斯大林主义、沙皇制度和民主	174
第十节	斯大林主义和托洛茨基主义	175

第二編 科学和理性的神話

第九章	辯証法与自然	181
-----	--------------	-----